

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>Sprache</b>	<b>2</b>
<b>Sprachmittlung</b>	<b>2</b>
<b>Übersicht Sprachkursträger</b>	<b>2</b>

## Sprache

### Sprachmittlung

#### Sprachmittelnde (dolmetschende) Personen

Wenn Sie wenig Deutsch sprechen und zu einem Amt gehen, brauchen Sie eine Person, die für Sie in Ihre Sprache übersetzt. Das ist auch hilfreich bei Elternabenden in der Schule oder im Kindergarten.

Manche Behörden und Einrichtungen haben selbst dolmetschende Unterstützung. Wenn Sie einen Termin vereinbaren, fragen Sie bitte immer nach, ob dafür jemand kostenfrei gestellt wird.

Falls die Einrichtungen selbst niemand zur Verfügung haben, können diese sich an das Kommunale Integrationszentrum in Gummersbach wenden. **Die Vermittlung über das Kommunale Integrationszentrum erfolgt ausschließlich über die Einrichtungen, da diese die Bedingungen abklären müssen.**

Einige Einsätze (zum Beispiel Arztbesuche und AOSF-Verfahren) sind allerdings hier ausgeschlossen.

Die Einrichtungen können sich darüber informieren  [Ansprechpartner Sprachmittlerpool](#)

Es ist wichtig zu wissen, dass Sprachmittelnde Sie nicht beraten können. Sie übersetzen nur!

 Dokumente wie Zeugnisse, Heiratsurkunden oder Geburtsurkunden müssen in Deutschland von staatlich geprüften Übersetzern übersetzt werden. Nur dann akzeptiert sie ein Amt oder eine Behörde. Diese Übersetzungen können teuer werden. Prüfen Sie am besten vorher genau, ob Sie wirklich eine beglaubigte Übersetzung benötigen. Vergleichen Sie die Preise. Wenn Sie bei der [Bundesagentur für Arbeit](#) oder dem [Jobcenter](#) sind, fragen Sie nach, ob eine Übersetzung bezahlt wird und was Sie tun müssen.

In dieser Datenbank können Sie staatlich geprüfte Dolmetscherinnen und Dolmetscher suchen:

 [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de)

#### Möchten Sie selber als ehrenamtliche Sprachmittelnde tätig sein?

Sie sprechen sehr gut Deutsch (B2)? Dann können Sie anderen Menschen mit Ihrer Muttersprache helfen. Begleiten Sie sie zu Ämtern oder Terminen in Schulen oder Kitas.

Nähere Informationen finden Sie unter  [Sprachmittlung](#)

### Übersicht Sprachkursträger

#### Integrationskurse

Das  [Bundesamt für Migration und Flüchtlinge](#) (BAMF) bietet Integrationskurse an. Hier lernen Sie Deutsch. Sie lernen auch etwas über Deutschland. Zum Beispiel über die Geschichte, die

Kultur und die Rechtsordnung.

Der allgemeine Integrationskurs besteht aus einem Sprachkurs und einem Orientierungskurs. Der Sprachkurs schließt mit der Prüfung "Deutsch-Test für Zuwanderer" ab. Im Anschluß lernen Sie im Orientierungskurs mehr über die deutsche Kultur, die Politik und das soziale Leben. Den Kurs schließen Sie mit dem Abschlusstest "Leben in Deutschland" ab.

Sie müssen den Integrationskurs beim BAMF beantragen. Die Sprachkursträger und [Beratungsstellen](#) helfen Ihnen dabei. Für eine Anmeldung brauchen Sie die Genehmigung vom BAMF. Sie können in jeder Sprachschule im Oberbergischen Kreis Sie den Integrationskurs machen.

Das BAMF informiert Sie, welche Voraussetzungen Sie erfüllen müssen.

### **Kosten:**

Das [Jobcenter](#) oder das [Sozialamt](#) können Ihnen sagen, ob Sie den Kurs kostenlos besuchen können.

Der Sprachkursträger und die Beratungsstellen helfen Ihnen einen Antrag auf Kostenübernahme zu stellen. Sie beraten auch über mögliche Finanzierung. Auf der Website des BAMF finden Sie weitere Informationen.

### **Wo gibt es freie Plätze für Integrationskurse?**

Freie Plätze können Sie bei den Kursträgern erfragen. Außerdem gibt es Informationen auf der Seite des BAMF:

 [BAMF-NAVI - Integrationskurse](#)

### **Berufssprachkurse**

Das  [BAMF](#) bietet auch Berufssprachkurse an. Hier lernen Sie Deutsch für den Beruf.

Wenn Sie noch weiter Deutsch lernen möchten, zum Beispiel nach einem Integrationskurs, können Sie einen Berufssprachkurs besuchen. Dort können Sie sich auf eine Berufstätigkeit oder eine Ausbildung vorbereiten, Sie können aber auch teilnehmen, wenn Sie schon arbeiten.

Für die Teilnahme an einem Berufssprachkurs benötigen Sie eine Berechtigung oder Verpflichtung des [Jobcenters](#) oder der [Bundesagentur für Arbeit](#)

### **Wo gibt es freie Plätze für Berufssprachkurse?**

Freie Plätze können Sie bei den Kursträgern erfragen. Außerdem besteht auch die Möglichkeit sich über die Seite der Bundesagentur für Berufe zu informieren  [KURSNET](#)

---

**Kontakte:**

**Christliches Jugenddorfwerk Deutschland gemeinnütziger e.V.**

**Christoph Zimmermann**

 [Kaiserstraße 150, 51643 Gummersbach](#)

 [@christoph.zimmermann@cjed.de](mailto:christoph.zimmermann@cjed.de)

 [+49226192053819](tel:+49226192053819)

**DEKRA Akademie GmbH Gummersbach**

**Ute Frahm-Jacobs**

 [Poststraße 2, 51643 Gummersbach](#)

 [@ute.frahm-jacobs@dekra.com](mailto:ute.frahm-jacobs@dekra.com)

 [+49226129030](tel:+49226129030)

 <https://www.dekra-akademie.de/standorte/gummersba...>

**Internationaler Bund West gGmbH**

**Markus Stühlen**

 [Vennstraße 4, 51545 Waldbröl](#)

 [@Markus.Stuehlen@ib.de](mailto:Markus.Stuehlen@ib.de)

 [+4922918097612](tel:+4922918097612)

 <https://www.internationaler-bund.de/standort/2122...>

**Milling GmbH**

**Thomas Stein**

 [Vollmerhauser Str. 30, 51645 Gummersbach](#)

 [@thomas.stein@milling-sprachschulen.de](mailto:thomas.stein@milling-sprachschulen.de)

 [+49268198304514](tel:+49268198304514)

 <https://milling-sprachschulen.de/>

---

## **Nestor Bildungsinstitut GmbH**

 [Friedrichstaler Str. 39, 51645 Gummersbach](#)

 [@gummersbach@nestor-bildung.de](mailto:gummersbach@nestor-bildung.de)

 [+49226198970](tel:+49226198970)

 <https://www.nestor-bildung.de/>

## **Volkshochschule Oberberg**

### **Ewelina Pickhardt**

 [Mühlenbergweg 3, 51645 Gummersbach](#)

 [@ewelina.pickhardt@vsh.obk.de](mailto:ewelina.pickhardt@vsh.obk.de)

 [+492261819050](tel:+492261819050)

 <https://www.vhs-oberberg.de/>

## **Wirtschaftsakademie Küster GmbH**

 [Kaiserstraße 1, 51643 Gummersbach](#)

 [@wakuester@wa-kuester.com](mailto:wakuester@wa-kuester.com)

 [+4922619201551](tel:+4922619201551)

 <https://wa-kuester.eu/>

## **HS Akademie**

 [De-Gasperi-Straße 5, 51469 Bergisch Gladbach](#)

 [+4922619201551](tel:+4922619201551)

 <https://www.hs-akademie.eu/>

## **Ev. Erwachsenenbildungswerk Nordrhein ABC- Bildungszentrum**

 [Zum Marktplatz 6, 51709 Marienheide](#)

 [@everwachsenenbildung.oberberg@ekir.de](mailto:everwachsenenbildung.oberberg@ekir.de)

---

 [+492261700940](tel:+492261700940)

 <https://www.ev-erwachsenenbildung-oberberg.de/bil...>

**Schlagworte: Sprache lernen**